



话世系列丛书

UNITED STATES OF

AMERICA

世界超级大国的两张面孔，美国人的成功与苦恼

漫画美国！

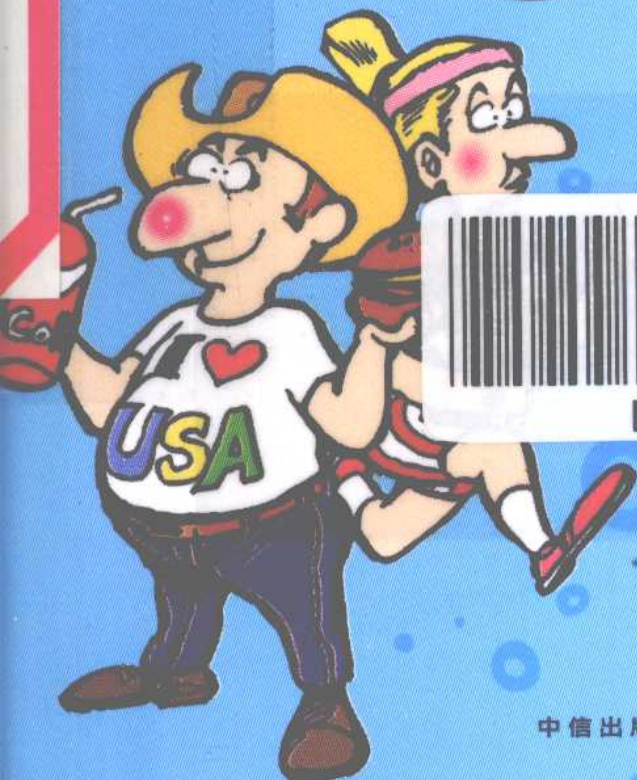
上

美国人

[韩] 李元魏◎著 焦国华◎译



NLIC2970855833



中信出版社·CHINACITICPRESS



漫画美国！

上

美国人

图书在版编目 (CIP) 数据

漫话美国人.全2册/(韩)李元馥著;焦国华译. —北京:中信出版社,2012.12
(漫话世界)

ISBN 978-7-5086-3661-0

I. ①漫… II. ①李… ②焦… III. ①美利坚人-民族性-通俗读物 IV. ①C955.712-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第258631号

Far Countries, Neighboring Countries—America1. Americans by RHIE, WON-BOK 李元馥

Copyright © 2008 By RHIE, WON-BOK 李元馥

All rights reserved.

Simplified Chinese copyright © 2012 by CHINA CITIC PRESS

Simplified Chinese language edition arranged with GIMM-YOUNG PUBLISHERS INC.

through Eric Yang Agency Inc.

本书仅限中国大陆地区发行销售

漫话美国 1: 美国人. 上

著 者: [韩] 李元馥

译 者: 焦国华

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 北京通州皇家印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/64

印 张: 4 字 数: 130千字

版 次: 2012年12月第1版

印 次: 2012年12月第1次印刷

京权图字: 01-2088-5717

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

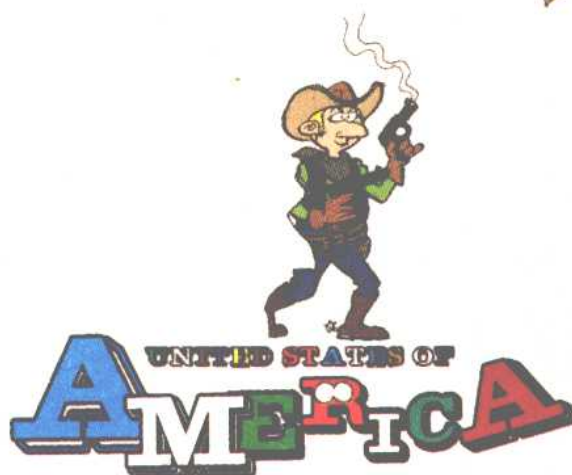
书 号: ISBN 978-7-5086-3661-0 / K · 275

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com



NLIC [韩] 李元馥◎著 燕国华◎译



NLIC2970855833



李元馥

1946 年出生于韩国忠南大田。自首尔大学工科学院建筑学系毕业后，李元馥走上了漫画家和设计师的独特职业生涯之路。1975 年，他赴德国明斯特大学留学，主修设计专业，获设计专业学位，并获“校长奖”。他曾在德国举办个人展览。现任德成女子大学产业美术系教授、韩国漫画和动画学会会长，也是美国加州大学尔湾分校的客座教授。著有《教育漫话韩国史》、《漫话世界》系列等多部漫画著作，其作品主要通过既通俗又有趣的语言介绍世界的历史、文化以及经济等。他对韩国漫画文化的贡献受到人们的高度认可，并在 1993 年获得第九届韩国大田国际奖。

网址: www.won-bok.com

E-mail: jambo@nuri.net

李元馥作品

- | | |
|----------------|----------------|
| 《漫话日本 1: 日本人》 | 《漫话美国 2: 美国历史》 |
| 《漫话日本 2: 日本历史》 | 《漫话美国 3: 美国总统》 |
| 《漫话韩国》 | 《漫话巴尔干》 |
| 《漫话德国》 | 《漫话东南亚》 |
| 《漫话英国》 | 《漫话中东》 |
| 《漫话法国》 | 《漫话宗教》 |
| 《漫话意大利》 | 《漫话哲学》 |
| 《漫话瑞士》 | 《漫话神话》 |
| 《漫话荷兰》 | 《漫话世界的葡萄酒》 |
| 《漫话美国 1: 美国人》 | 《漫话葡萄酒的世界》 |

对于美国，韩国人的感情极其复杂，不是亲美就是反美，难以客观地看待美国。这个事实，反过来可以证明韩国人对美国很关心。

问题是，不论哪一派，关于美国的认识好像都不正确。一派属于以民族主义为基础、排斥外来势力的范畴；另一派则因为韩国处于发展中国家行列时，曾很主观地感受过美国，因而亲美。这意味着，努力客观地认识美国，比任何时候都显得重要，这是今天韩国的一个现实课题。

着手创作《漫话美国》，这个想法其实在开始《漫话世界》系列创作时就已经萌芽了，转眼20年快过去了。但是，考虑到自己关于美国所知甚少，而非常了解美国的人原本就多，害怕自己会遭到漫天的批评与责备，就一直没能鼓足创作的勇气。所幸的是，今天时机终于成熟了，经过两年的时间，这本书终于面世了。虽然作为客座教授在美国生活、亲身感受美国仅仅是一年半的时间，但10年的欧洲留学生涯中，自己没有一天不留心并仔细阅读媒体关于美国的报道。我敢不谦虚地说，自己为了多听美国、多看美国，曾是那么煞费苦心。正是靠这些累积的知识，我创作了本书。

《漫话美国》一共由三册组成。

第一册是美国人，第二册是美国历史，第三册是美国总统。美国篇之所以增加到三册，不只是因为美国的比重比其他国家更大，还因为我们很难正确地了解美国，了解美国总统的面貌、类型以及美国的制度。

真诚希望本书能让很多人从对美国的幻想中清醒过来，能从无端厌恶美国、反对美国的情感中挣脱出来，若能再帮助这些读者睁大眼睛正确地认识美国，哪怕这帮助是极其微小的，也让我甚感欣慰。本书的面世，金永社（GIMM-YOUNG PUBLISHERS）的朴银珠社长及其他编辑人员一直不遗余力地提供支持，由我的学生组成的Grimmte绘画小组也合力积极提供帮助，在此，向他们致以最衷心的感谢！

李元馥
2004年7月



《漫话世界》系列最初进入读者的眼帘是在1987年。大幅修改、补充并以新的面貌出版，则是在1998年。十年间，世界可谓斗转星移，我们结束了20世纪，跨入了21世纪。因此对于《漫话世界》这套丛书，我一直努力每五年大幅修改一次，这样才不会落后于时代的节拍，才能把变化着的、生动的内容提供给读者朋友们。今日世界日新月异，发展飞速，看来将来的修订要更频繁才能跟上世界的步伐。

此次的《漫话世界》就以下两方面作了较大调整。

首先改变了一直以来采取的黑白印刷方式，全部调整为彩色印刷，并且根据历史资料补充了栩栩如生的图案。对于熟悉彩色影像的这个时代的年轻人，不但会比以前的版本看起来更华丽、更生动，还会让读者读起来更舒服。我相信也会增加读者阅读的喜悦感。并且，新系列提供了与内容有关的生动的图片资料，读者朋友可以更容易地感受到历史和文化的现场，更容易地看到活动在人类历史上的人物面貌。

近3 000页的电脑制作彩图，都是由我最爱的学生组成的Grimmte绘画小组亲自倾力打造的。在此我再次向他们致以我最衷心的感谢和无比的爱意。另外，如果没有金永社（GIMM-YOUNG PUBLISHERS）的朴银珠（音译）社长及全部工作人员提供后援和合作，《漫话世界》就不会与大家见面，在此我也对他们致以我最衷心的感谢。

或许至今还没有一本漫画，面世达16年之久还一直备受读者的厚爱。感到小小自豪的同时，肩上的责任似乎更重了，只能与亲爱的读者朋友们约定：今后拿出更好更充实的内容报答读者朋友们的支持与厚爱！

李元馥
2003年12月



目录



1

人类最大的实验____9
美国，一个什么样的国家？



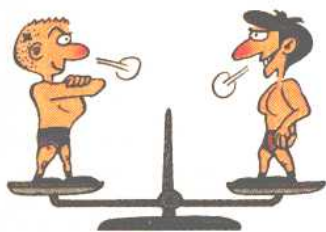
2

权力勿授予民____69
美国的民主和宪法



3

通往白宫遥远而艰辛的路____129
不看不知道，一看真奇妙的美国总统选举制



4

一个政府，50个“国家”____189
美国的联邦与州

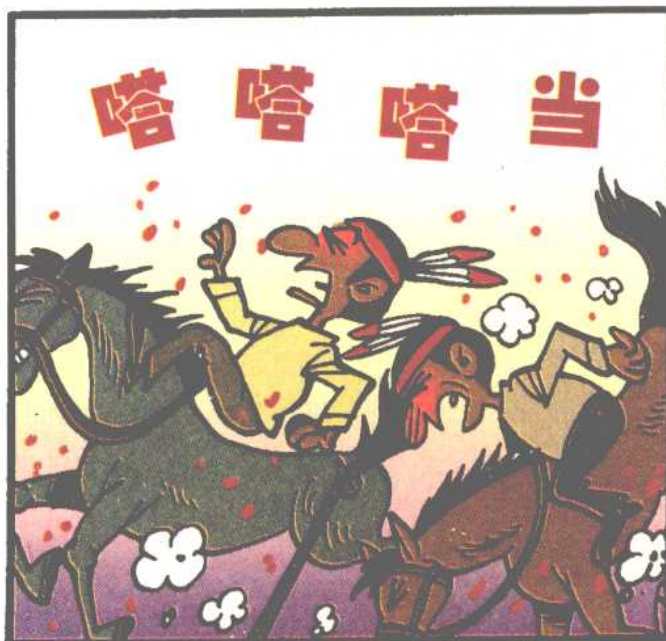
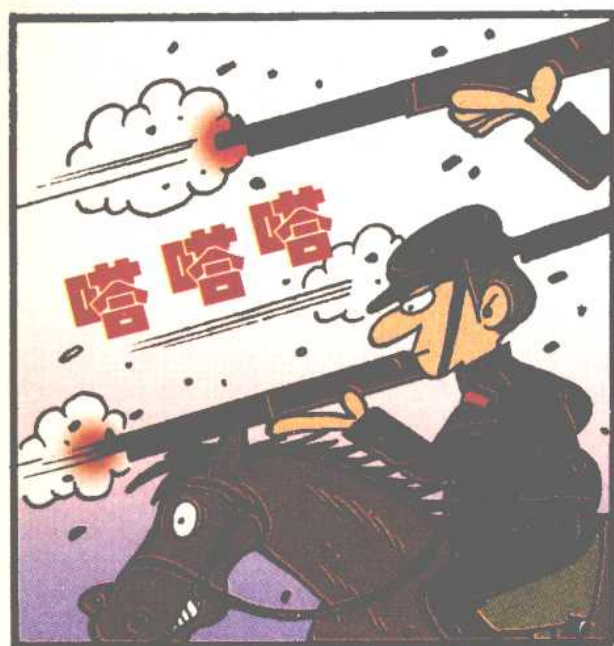
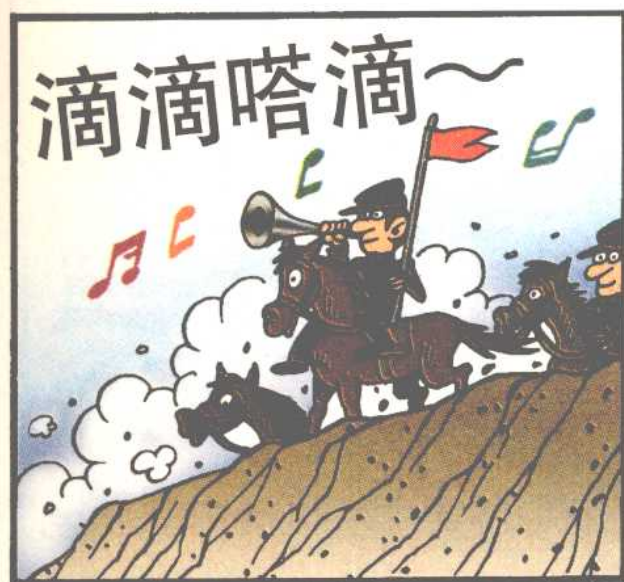
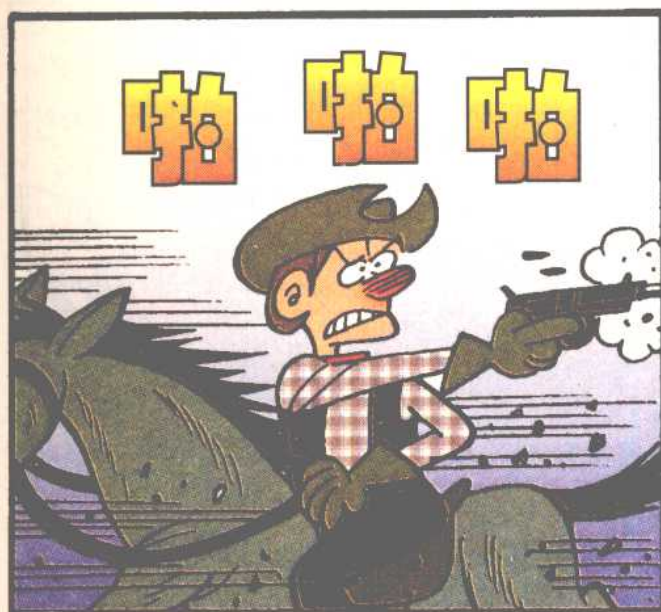


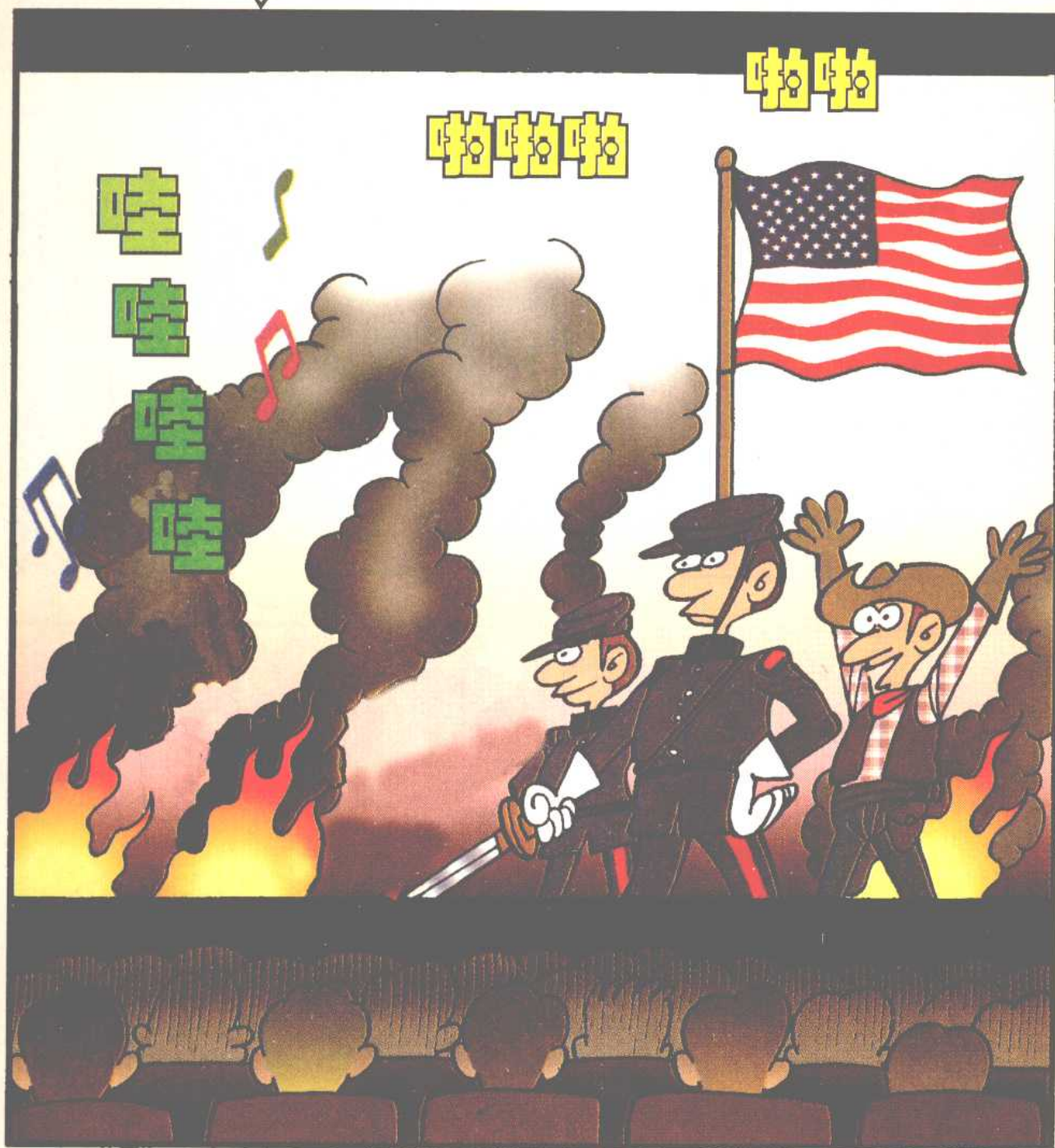
1

人类最大的实验

美国，一个什么样的国家？









Hello! Hi!



HELLO, EVERYBODY!

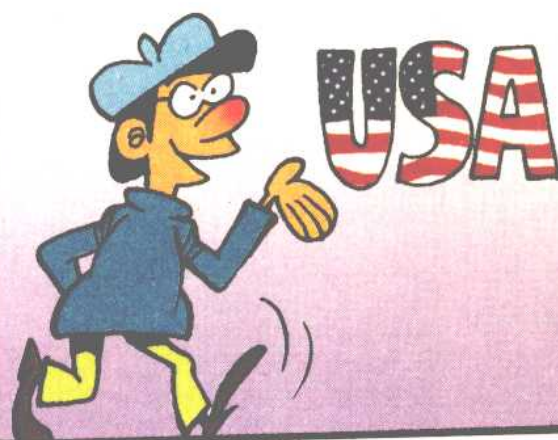
Hi, 各位好!



美国!



OK, 我们现在开始谈谈美国吧!



首先我们从“美国”这个国名开始去探究这个国家吧。

美国



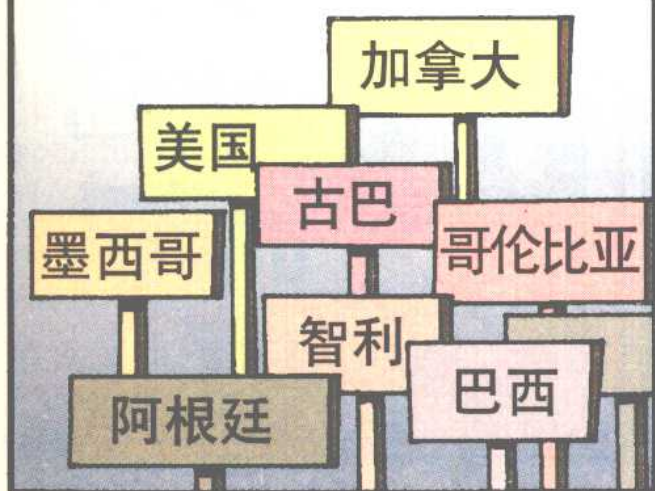
美国的全称是“美利坚合众国”。

The United States
of America



美利坚合众国

美洲大陆有许多国家，



“美利坚合众国”可简称为美利坚。



可是，我们为什么把“美利坚”称作“美国”呢？



我们如果对真正的美国人用韩语说“美国”，他们是一点儿都听不懂的。



日本人称美国为：“be i ko ku”。



中国人称美国为“mei guo”，自有个中缘由。



知道中国为什么叫“China”吗？



中国最早为西方所知，是在中国历史上建立的第一个统一的封建王朝——秦朝时期。



秦朝，汉语发音是“qin”。



许多国家把“qin”这个音按照自己国家的发音方式发出来。

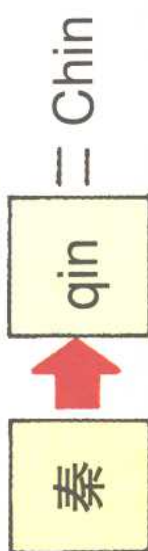
- ↑ Cina (意大利语)
- ↑ China (英语)
- ↑ China (德语)
- ↑ Chine (法语)

China

其中，英语发音“China”最为为人知。



“秦”朝这个名字传到欧洲，出现了“qin”、“qi na”、“cha yi na”、“hei na”、“xin”等叫法。



中国式发音